



Consejo de Seguridad

Distr. general
13 de septiembre de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 9 de septiembre de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo

Me refiero a mi carta de 22 de julio de 2002 (S/2002/815)

El Comité contra el Terrorismo ha recibido de Azerbaiyán el informe complementario adjunto, que se presenta de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) (véase anexo).

Le agradecería tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad .

(Firmado) Jeremy **Greenstock**
Presidente

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo



Anexo

Carta de fecha 26 de agosto de 2002 dirigida al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y en respuesta a su carta del 10 de junio de 2002, tengo el honor de transmitir a los miembros del Comité contra el Terrorismo un nuevo informe del Gobierno de la República Azerbaiyana. De conformidad con los párrafos 3 a 6 de las directrices que figuran en la nota del Comité contra el Terrorismo, de 26 de octubre de 2001, en el informe se abordan las cuestiones enunciadas en la citada carta.

(Firmado) Yashar Aliyev
Representante Permanente

Apéndice

Informe complementario de Azerbaiyán al Comité contra el Terrorismo

[Original: ruso]

- **Apartado a) del párrafo 1:**

¿Podría Azerbaiyán aclarar si su Ley relativa a la lucha contra el terrorismo contiene disposiciones que traten de la financiación del terrorismo? En caso afirmativo, sírvase presentar un esquema de las disposiciones pertinentes.

La ley relativa a la lucha contra el terrorismo promulgada en 1999 en Azerbaiyán, no contiene disposiciones sobre la represión de la financiación del terrorismo. En el momento en que se aprobó la ley, Azerbaiyán no era parte del Convenio internacional para la represión de la financiación del terrorismo (ratificado el 1° de octubre de 2001). Se están tomando todas las medidas legislativas apropiadas para aplicar sus disposiciones. En particular, la Ley sobre la lucha contra el terrorismo que está redactando el Mili Mejlin (Parlamento) contiene una definición de la financiación del terrorismo así como medidas especiales para su represión, que incluyen la detección, congelación, decomiso y confiscación de los fondos destinados a la financiación de actos de terrorismo.

No obstante, hay que señalar que el artículo 1 de la mencionada Ley de lucha contra el terrorismo define las “actividades terroristas” e indica que una actividad ligada a la financiación voluntaria de una organización terrorista o grupo terrorista o la prestación de otro tipo de asistencia a esos grupos u organizaciones constituye otra forma de actividad terrorista. De conformidad con el artículo 2 de la Ley, la legislación relativa a la lucha contra el terrorismo comprende la Constitución de la República Azerbaiyana, los tratados internacionales en los que Azerbaiyán es parte, la presente Ley y otros actos legislativos de la República.

Como ya se ha indicado, el 1° de octubre de 2001 el Parlamento de la República Azerbaiyana aprobó la ley por la que Azerbaiyán se adhiere al Convenio internacional para la represión de la financiación del terrorismo y el 23 de octubre de 2001, tras su publicación en el *Boletín Oficial*, esa Ley entró en vigor.

Conforme a los artículo 148 y 151 de la Constitución de la República Azerbaiyana, los tratados internacionales en los que Azerbaiyán es parte son parte integrante del sistema legislativo de Azerbaiyán y en caso de conflicto entre los actos jurídicos normativos y esos tratados internacionales, se aplicarán las normas recogidas en los tratados internacionales.

Así pues, teniendo en cuenta estas consideraciones, cabe concluir que el Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo es parte integrante del sistema legislativo de Azerbaiyán y está en vigor en su territorio.

Sírvase proporcionar un esquema detallado de las disposiciones pertinentes de la Ley de lucha contra el terrorismo en lo relativo a las actividades que según la resolución deben ser tipificadas como delitos.

Las disposiciones de la legislación de Azerbaiyán sobre la represión de los delitos vinculados al terrorismo a que se hace referencia en la resolución 1373 son las siguientes:

Conforme a los artículos 1, 17 y 19 de la Ley de lucha contra el terrorismo, las actividades terroristas también incluyen la financiación de entidades o grupos terroristas o la prestación de cualquier tipo de asistencia a esas entidades o grupos: las personas que participan en actividades terroristas incurrirán en responsabilidad según se dispone en la legislación de Azerbaiyán; en razón de sus vínculos con actividades terroristas, cualquier entidad (o su sucursal o delegación) que opere en el territorio de Azerbaiyán puede ser disuelta por decisión judicial de conformidad con lo establecido en la legislación vigente.

Conforme a los artículos 17 y 21 de la Ley de lucha contra el terrorismo, los funcionarios y ciudadanos que violen la Ley incurrirán en responsabilidad de conformidad con la legislación de Azerbaiyán; las personas que participen en actividades terroristas incurrirán en responsabilidad en conformidad con la legislación de Azerbaiyán; en interés de la defensa de los derechos humanos y las libertades y de la salvaguardia del Estado y la seguridad internacional, las personas que cometan actos terroristas o participen en la comisión de dichos actos, independientemente de dónde hayan sido planeados o cometidos tales actos, serán enjuiciadas y sentenciadas de conformidad con la legislación de Azerbaiyán y en virtud de los tratados internacionales a los que se ha adherido Azerbaiyán, o podrán ser extraditadas a un Estado extranjero para ser enjuiciadas o cumplir las condenas que se les hayan impuesto.

La legislación penal de Azerbaiyán prevé la responsabilidad por actos terroristas en el artículo 214 del Código Penal. Según esa legislación, las personas que financien el terrorismo incurrirán en responsabilidad penal por su participación en el terrorismo y serán juzgadas de conformidad con las disposiciones del artículo 214. Las disposiciones especiales del Código Penal (artículos 31 a 34) que tratan de la preparación de actos terroristas, de los tipos de participación en tales actos y de la responsabilidad de aquéllos que participan en ellos, excluyen toda posibilidad legal de que esas personas eludan su responsabilidad. La legislación penal de Azerbaiyán define a los participantes como aquellos que cometan, organicen o instiguen delitos o sean cómplices en su comisión, cualesquiera que sean las circunstancias en lo que se refiere a las personas que han financiado el terrorismo.

La cuestión de la persona que participe en un acto terrorista contra un agente público o agente del Gobierno (artículo 277 del Código Penal) se resuelve de la misma manera que en el caso de una persona que participe en cualquier otro delito tipificado en el Código Penal de la República, en la medida en que las disposiciones sobre esa participación sean idénticas.

De lo que precede se desprende que el hecho de que en el Código Penal no haya un artículo especial que establezca la responsabilidad penal por la financiación del terrorismo no exime de responsabilidad penal a las personas culpables de tales actos.

Sobre la base del artículo 12.1 del Código Penal, los ciudadanos de Azerbaiyán y las personas apátridas que tengan residencia permanente en Azerbaiyán y cometan delitos fuera de las fronteras de Azerbaiyán, incurrirán en responsabilidad penal conforme al Código Penal de Azerbaiyán, si tales actos se consideran delitos en Azerbaiyán y en el Estado en cuyo territorio fueron cometidos, y si esas personas no han sido enjuiciadas en el Estado extranjero.

El artículo 12.3 del Código Penal estipula que los extranjeros y los apátridas que cometan delitos tales como terrorismo, el secuestro de aeronaves, la toma de

rehenes, la desviación ilegal de estupefacientes y sustancias sicotrópicas, la producción o venta de moneda o títulos falsificados, ataques contra las personas u organizaciones que gocen de protección internacional y otros delitos cuya responsabilidad dimana de los acuerdos internacionales concertados por Azerbaiyán incurrirán en responsabilidad penal y serán sancionados de conformidad con el Código Penal de Azerbaiyán, independientemente del lugar en el que se hayan cometido los delitos.

Así pues la legislación penal en vigor en la República proporciona la base legal necesaria para el enjuiciamiento y sanción de los delincuentes por acciones que entrañen la financiación del terrorismo. Además, esas disposiciones también excluyen la posibilidad de conceder asilo a tales personas o de utilizar el territorio de Azerbaiyán para la comisión de actos terroristas.

Sírvase proporcionar un informe sobre el estado en que se encuentra la legislación de Azerbaiyán relativa a la lucha contra el terrorismo.

La adaptación de la legislación nacional relativa a la lucha contra el terrorismo se lleva a cabo de diversas maneras. En primer lugar, se está estudiando la posibilidad de aprobar una ley nueva y especial sobre la lucha contra el terrorismo. Esa ley comprenderá varios aspectos de la lucha contra el terrorismo organizado e incluirá medidas para combatir la financiación del terrorismo, la concesión de asistencia judicial, la protección de las personas que contribuyan a la represión del terrorismo, la extradición de delincuentes, etc. En segundo lugar, para garantizar el enjuiciamiento de los delincuentes, incluidos los terroristas, se aprobó en 2001 la Ley sobre la extradición de delincuentes. En virtud de esa Ley, se prohíbe atribuir la calidad de delitos políticos a las acciones de los terroristas, con lo que está garantizada su extradición para ser enjuiciados. Además, en caso de que por motivos previstos en la legislación en vigor se deniegue la extradición de terroristas, podrán ser juzgados conforme al Código Penal de Azerbaiyán. En el caso del terrorismo, como el caso de otros delitos internacionales, la legislación de Azerbaiyán se basa en el principio de *aut dedere aut judicare* (extraditar o enjuiciar). En tercer lugar, la nueva legislación penal de Azerbaiyán no sólo establece la responsabilidad por actos terroristas sino que también crea una jurisdicción universal para esos delitos. Conforme al artículo 12.3 del Código Penal de Azerbaiyán, las personas que cometen actos terroristas, sea cual sea el lugar en que se cometa el delito, pueden ser juzgadas y sentenciadas sobre la base de las disposiciones de dicho Código Penal.

Se está redactando actualmente una nueva ley sobre la lucha contra el terrorismo (véase el apartado a) del párrafo 1) que prevé toda una serie de medidas para combatir la financiación del terrorismo y garantizar la cooperación internacional para la concesión de asistencia judicial en relación con los delitos de terrorismo, la extradición de los terroristas, la protección de las personas que contribuyan a la administración de la justicia, etc. Además, la adopción de medidas para la represión de la financiación del terrorismo afectará a las reglamentaciones financiera y bancaria. Se tomarán medidas para descubrir y congelar los fondos que pudieran utilizarse para la comisión de actos terroristas. También se proyecta redactar una ley especial sobre el blanqueo de los fondos derivados de actividades ilícitas.

Considerando que el artículo 5 del Convenio internacional para la represión de la financiación del terrorismo establece, además de la responsabilidad penal y civil la responsabilidad administrativa, parece apropiado introducir las enmiendas correspondientes en el código de infracciones administrativas, adaptar el código fiscal a

las disposiciones del artículo 13 del Convenio, definir los tipos específicos de responsabilidad en el artículo 17 de la Ley sobre la lucha contra el terrorismo de conformidad con el Convenio e introducir las correspondientes enmiendas, teniendo en cuenta el sexto párrafo del preámbulo y otros artículos del Convenio, en las disposiciones que rigen las actividades de las organizaciones benéficas y asociaciones públicas, las actividades bancarias, la reglamentación monetaria y la reglamentación de valores.

- **Apartado b) del párrafo 1**

Sírvase explicar si se tiene el propósito de incluir en el Código Penal disposiciones concretas para tipificar como delito la financiación del terrorismo, considerando que Azerbaiyán ha pasado a ser parte en el Convenio internacional para la represión de la financiación del terrorismo.

La ratificación del Convenio internacional para la represión de la financiación del terrorismo y la pronta aprobación de la Ley sobre la lucha contra el terrorismo requieren que se tipifique como delito la financiación del terrorismo. En un futuro próximo se introducirán las enmiendas necesarias en el Código Penal de Azerbaiyán.

En particular, tras la entrada en vigor de la Ley sobre la adhesión de la República Azerbaiyana al Convenio internacional para la represión de la financiación del terrorismo, de conformidad con el Decreto No. 818 del Presidente de la República Azerbaiyana, de 11 de octubre de 2001, relativo a la armonización de la legislación existente con el Convenio internacional para la represión de la financiación del terrorismo, el Ministerio de Justicia de Azerbaiyán preparó un proyecto de ley que presentó a las autoridades superiores. Ese proyecto prevé la adición al Código Penal de Azerbaiyán de un nuevo artículo que establezca la responsabilidad por la financiación del terrorismo, así como por la reunión y aportación de fondos con tal fin.

¿Tienen fuerza de ley las instrucciones dadas por el Banco Central de Azerbaiyán a las instituciones financieras?

En virtud del artículo 3.4 de la Ley de 26 de noviembre de 1999 relativa a los actos jurídicos normativos, reglamentos, instrucciones y directivas del Banco Nacional de Azerbaiyán —que, de conformidad con la Ley sobre el Banco Nacional y con la Ley de reglamentación monetaria, es el órgano encargado del control bancario y la reglamentación monetaria— se aplican a actos de carácter normativo y requieren por consiguiente su aplicación obligatoria por todas las instituciones financieras a las que se dirigen. Las instrucciones del Banco Nacional de Azerbaiyán son obligatorias, una vez registradas y publicadas por el Ministerio de Justicia.

¿Tienen las instituciones financieras, los intermediarios ajenos al sector financiero principal (por ejemplo abogados) y otras personas naturales o jurídicas la obligación legal de comunicar las transacciones sospechosas a las autoridades competentes? En caso afirmativo, ¿qué sanciones se imponen por incumplimiento de esa obligación? En caso negativo, ¿se tratará esta cuestión de las enmiendas propuestas?

De conformidad con la legislación que rige las actividades de las personas naturales o jurídicas, esas personas deberán, siempre que existan razones para ello, informar a las autoridades estatales competentes acerca de las transacciones sospechosas. El hecho de no comunicar los delitos graves o especialmente graves cometidos

o que se planea cometer o que se han cometido, así como la ocultación voluntaria de esos delitos, entraña una responsabilidad penal de conformidad con el artículo 307 del Código Penal de Azerbaiyán. Además, el funcionario que utilice su cargo oficial en su interés personal y en detrimento de los intereses del servicio o que no desempeñe o desempeñe inadecuadamente sus funciones o manifieste una actitud poco escrupulosa o negligente en relación con sus obligaciones podrá, conforme a la ley, ser enjuiciado de conformidad con los artículos 308 y 314 del Código Penal de Azerbaiyán. Según sea la naturaleza de las infracciones, podrán ser objeto de sanciones disciplinarias, financieras o administrativas.

De conformidad con el artículo 42 de la Ley de notarías de Azerbaiyán un notario o cualquier funcionario que, en la realización de un acto notarial, tenga conocimiento de una violación de la ley en relación con la realización de ese acto, deberá informar a la institución, empresa u organización pertinente o a la oficina del fiscal, para que se puedan adoptar las medidas oportunas. Si la autenticidad de un documento presentado es dudosa, el notario u otro funcionario que realice el acto notarial deberá presentar el documento para que sea examinado por expertos.

La información sobre los contratos concertados por personas naturales o jurídicas que figuran en lista de terroristas y entidades terroristas preparada por el Comité contra el Terrorismo en aplicación de las resoluciones 1267 (1999), 1333 (2000) y 1390 (2002) del Consejo, deberá ser transmitida por los intermediarios financieros a las autoridades competentes del Estado. Hay que señalar también que la Ley sobre las actividades de investigación ofrece a los órganos de seguridad la posibilidad de obtener la información operacional pertinente a este respecto.

A raíz de las enmiendas y adiciones introducidas en la Ley de reglamentación monetaria, la información sobre el transporte a través de la frontera azerbaiyana de divisas (fondos en efectivo) por un importe superior al equivalente a 50.000 dólares de los EE. UU. deberá transmitirse en el plazo de siete días a los órganos oficiales competentes.

- **Apartado c) del párrafo 1**

Sírvase exponer el procedimiento actual para la congelación de fondos, activos financieros y otros recursos económicos de las personas y entidades vinculadas al terrorismo.

De conformidad con el Código de Procedimiento Penal de Azerbaiyán, el embargo de esos bienes se efectúa para garantizar la posibilidad de una acción civil y de la confiscación de esos bienes en los casos previstos por el Código Penal, para lo cual es preciso establecer un inventario de los bienes y prohibir que el titular o propietario tome ninguna medida respecto de esos bienes y, en caso necesario, prohibirle utilizarlos. El embargo de los depósitos bancarios lleva consigo la cesación de todas las operaciones con esos depósitos. Ese embargo solamente puede efectuarse en los casos en que los elementos reunidos en el proceso penal constituyan motivo suficiente para esa decisión. El embargo de los bienes se lleva a cabo normalmente sobre la base de una orden judicial. En los casos en que existe urgencia, cuando se dispone de una información concreta que permite sacar la conclusión de que los bienes, artículos o fondos adquiridos por medios ilícitos pueden ser destruidos, dañados, corrompidos, ocultados o enajenados por la persona que cometió el delito, en menoscabo de una acción civil en curso, el investigador puede disponer el embargo

de los bienes en ausencia de una orden judicial, respetando los requisitos establecidos en el Código de Procedimiento Penal.

El procedimiento directo para la congelación de cuentas bancarias es el siguiente: cuando se localizan las cuentas bancarias de personas sospechosas de terrorismo, esa información se comunica sin demora al Banco Nacional de Azerbaiyán. A su vez, el Banco Nacional transmite la información a los órganos de seguridad competentes y delegaciones del Ministerio de Seguridad Nacional y luego, en virtud de una decisión judicial, se congelan las cuentas. Hay que señalar que las cuentas bancarias de personas sospechosas de mantener vínculos con el terrorismo, como ya se ha indicado, se congelan en virtud de una decisión judicial y en la práctica, para la aplicación de esas decisiones, el Banco Nacional las transmite por lo general a todos los bancos de la República.

- **Apartado d) del párrafo 1**

¿Pueden personas y entidades no residentes tener fondos y activos financieros en instituciones financieras azerbaiyanas?

Según la Ley de bancos y actividades bancarias, las relaciones que mantienen en Azerbaiyán las organizaciones de crédito y sus clientes se basan en acuerdos. Una organización crediticia no determina ni controla la manera en que sus clientes utilizan los fondos ni limita esa utilización, de manera no prevista en actos legislativos o acuerdos, el derecho de sus clientes a utilizar los fondos a su discreción. La organización de crédito tiene derecho a abrir y mantener cuentas de personas naturales y jurídicas y realizar operaciones respecto de las cuentas de dichas personas, incluidas las organizaciones de crédito correspondientes, en cumplimiento de sus instrucciones. Pueden tener depósitos en una organización de crédito los ciudadanos azerbaiyanos, los extranjeros y las personas apátridas. Los depositantes pueden acceder a sus depósitos, percibir intereses por ellos y realizar operaciones de compensación.

¿Que disposiciones legislativas, controles prácticos y medidas de vigilancia existen, aparte de la inscripción en un registro, para garantizar que los fondos y otros recursos económicos reunidos con fines religiosos, benéficos o culturales no se desvíen para otros fines, en particular la financiación del terrorismo?

El Ministerio de Seguridad Nacional y otros órganos de seguridad de Azerbaiyán llevan a cabo las investigaciones necesarias en lo que respecta a las entidades (incluidas las organizaciones humanitarias) sospechosas de mantener vínculos con el terrorismo o posiblemente de prestarle apoyo. Como resultado de esas investigaciones se puede poner término a las actividades de tales entidades, inclusive sus actividades económicas. Así, a partir del año 2000, el Ministerio de Seguridad Nacional investigó cuidadosamente las misiones de ciertas asociaciones benéficas que realizan actividades en Azerbaiyán y, sobre la base del resultado de esas investigaciones, el Ministerio de Justicia denegó la inscripción oficial a esas organizaciones, alegando que hacían propaganda religiosa en violación de su estatuto oficial y que participaban en la financiación de ciertos grupos con orientación terrorista y los enviaban a las zonas de conflicto.

Además, para evitar que los fondos reunidos con fines religiosos, culturales o benéficos se desviaran hacia la financiación del terrorismo, se redactó una nueva ley

bancaria que establecía las condiciones para la identificación y autorización de los clientes.

Además, de conformidad con el Decreto No. 25, de 3 de julio de 1998 del Presidente del Comité Estatal de Aduanas, aprobado por dicho Comité y registrado en el Ministerio de Justicia, relativo a la aplicación en los puestos fronterizos de Azerbaiyán de la Decisión No. 95, adoptada el 28 de abril de 1998 por el Consejo de Ministros de Azerbaiyán, relativa a los reglamentos sobre el transporte por personas naturales a través de la frontera de Azerbaiyán de cantidades de moneda nacional de Azerbaiyán y de valores expresados en moneda nacional y otras monedas, se expide un certificado (GA-5) para las divisas introducidas en Azerbaiyán por un importe superior a 10.000 dólares EE.UU.. De conformidad con el Decreto No. 013 de 13 de febrero de 2002, adoptado por el Presidente del Comité Estatal de Aduanas acerca de las divisas introducidas en el territorio de Azerbaiyán y convenido con el Banco Nacional y el Ministerio de Tributos de Azerbaiyán, las sumas superiores a 50.000 dólares han de comunicarse al Banco Nacional y al Ministerio de Hacienda.

- **Apartado a) del párrafo 2**

Sírvase exponer las medidas jurídicas y de otro tipo que regulan la fabricación, venta, posesión, almacenamiento y transporte de armas y explosivos en Azerbaiyán.

En Azerbaiyán los reglamentos que rigen el movimiento de armas y municiones oficiales y civiles se rigen por la Ley sobre armas oficiales y civiles, que fue aprobada el 30 de diciembre de 1997 y entró en vigor por Decreto Presidencial el 21 de febrero de 1998. La expresión “movimiento de armas” abarca la fabricación, importación, exportación, venta, transferencia a otra persona, adquisición, reunión, exhibición, inventario, almacenamiento, porte, transporte, uso, traspaso, retirada y destrucción de armas. Esa Ley reglamenta el movimiento y utilización de armas ligeras y armas de fuego. En Azerbaiyán el control del movimiento de cualquier tipo específico de armas corresponde al Ministerio del Interior y al Centro Estatal de Normalización y Metrología.

Conforme a los artículos 228 a 232 del Código Penal de Azerbaiyán, la adquisición ilícita, transferencia, venta, almacenamiento, transporte y porte de armas de fuego o sus componentes, municiones, sustancias explosivas y artefactos explosivos dan lugar a responsabilidad penal.

Conforme al Decreto Presidencial No. 637 de 4 de octubre de 1997 que establece una lista de los tipos de actividad que requieren autorización (licencia) especial, la manufactura o reparación de material de guerra, incluidos todos los tipos de armas y municiones, medios de defensa, equipo militar y sus componentes y la eliminación (ocultación bajo tierra, transformación, etc.) de tecnologías y municiones militares inservibles requieren una licencia expedida por el Ministerio de Defensa.

Sírvase explicar cómo se reglamenta en Azerbaiyán el comercio internacional de armas y explosivos.

Conforme al párrafo 7.1 del Reglamento de operaciones de importación y exportación en Azerbaiyán, aprobado por Decreto Presidencial No. 609 de 24 de junio de 1997, relativo a la liberalización del comercio exterior de Azerbaiyán, la importación y exportación de armas y de la tecnología y componentes militares necesarios

para su fabricación, pólvora, sustancias explosivas, artefactos explosivos y pirotécnicos, materiales, tecnología, equipo e instalaciones nucleares, determinados materiales no nucleares y materiales radiactivos incluidos los desechos radiactivos, se realizan exclusivamente sobre la base de decisiones del Consejo de Ministros. Esos artículos no pueden ser exportados a crédito ni en consignación; esta restricción se aplica en el contexto del comercio interior.

Las licencias se expiden de conformidad con el siguiente procedimiento. Las solicitudes de licencia para exportar un determinado tipo de producto deben presentarse al Consejo de Ministros, que a su vez las transmite para verificación a los ministerios y órganos del Estado competentes. Por lo general, esas solicitudes son verificadas por el Ministerio de Defensa, el Ministerio de Seguridad Nacional, el Ministerio del Interior, el Ministerio de Sanidad, el Comité Estatal para el Mantenimiento de la Seguridad en la Industria y la Minería, el Ministerio del Medio Ambiente y Recursos Naturales, la Academia de Ciencias, los institutos de investigación y otras instituciones del Estado. El Consejo de Ministros sólo podrá conceder una licencia tras recibir una respuesta positiva de esos órganos.

Las personas que se dediquen a la exportación o fabricación ilegal de armas incurrirán en responsabilidad penal conforme a los artículos 206 y 279 del Código Penal.

Las armas de cualquier tipo, incluidas las armas ligeras y armas de fuego, sólo se podrán importar en Azerbaiyán si el proveedor es una organización oficial autorizada para realizar tales operaciones. Podrán importar armas las empresas autorizadas para fabricarlas, venderlas o adquirirlas una vez que las armas hayan sido certificadas y que la información correspondiente se haya inscrito en el registro. Las armas y municiones importadas deben llevar un sello y unas marcas de conformidad con las normas pertinentes. Todas las armas ligeras o armas de fuego fabricadas en Azerbaiyán o importadas deben ser certificadas. Si no hay acuerdo con el Estado que las fabrica sobre el reconocimiento mutuo de las certificaciones, las armas importadas en Azerbaiyán deberán ser certificadas sobre la base de una solicitud presentada por el fabricante de las armas ligeras o armas de fuego importadas.

El Centro Estatal de Normalización y Metrología expide certificados que acreditan el cumplimiento de los requisitos para la certificación de las armas ligeras y armas de fuego. El certificado permite la circulación de armas en el territorio azerbaiyano.

La República Azerbaiyana es parte en el Convenio sobre la marcación de explosivos plásticos para los fines de detección de 1º de marzo de 1991 (Ley de adhesión de la República Azerbaiyana No. 746-IQ, de fecha 9 de noviembre de 1999) y está tomando diversas medidas para cumplir sus obligaciones internacionales. Además, Azerbaiyán es parte en el Documento de la Organización de Seguridad y Cooperación en Europa (OSCE) sobre armas ligeras y pequeñas, aprobado en la 398ª sesión plenaria del Foro de la OSCE sobre la cooperación en materia de seguridad, el 24 de noviembre de 2000. En lo que se refiere a la cooperación internacional en cuestiones relativas a las armas pequeñas y ligeras, hay que señalar que, además de las Naciones Unidas y la OSCE, Azerbaiyán ha establecido vínculos de asociación con los Estados miembros del Consejo de la Asociación Euroatlántica/Asociación para la Paz.

Azerbaiyán no manufactura, importa ni exporta armas nucleares, químicas o bacteriológicas. Los instrumentos jurídicos internacionales en esta esfera en los cuales es parte Azerbaiyán son los siguientes:

- Tratado sobre la no proliferación de armas nucleares de 1968 (Ley de la República Azerbaiyana No. 254, de 4 de agosto de 1992);
- Documento final aprobado en 1996 por los Estados partes en el Tratado sobre las fuerzas armadas convencionales en Europa (Ley de la República Azerbaiyana No. 295-IQ, de 16 de mayo de 1997);
- Acuerdo entre la República Azerbaiyana y el Organismo Internacional de Energía Atómica para la aplicación de las salvaguardias en relación con el Tratado de no proliferación de armas nucleares y su Protocolo Adicional, firmado en Viena el 6 de noviembre de 1998 (Ley de la República Azerbaiyana No. 629-IQ, de 23 de marzo de 1999);
- Convención sobre la prohibición del desarrollo, la producción, el almacenamiento y el empleo de armas químicas y sobre su destrucción, de 1992 (Ley de Adhesión de la República Azerbaiyana No. 735-IQ, de 9 de noviembre de 1999);
- Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares de 1996 (Ley de la República Azerbaiyana No. 551-IQ, de 1° de diciembre de 1998).
- Convenio europeo sobre el control de la adquisición y posesión de armas de fuego por particulares, firmado en Estrasburgo el 28 de junio de 1978 (Ley de Adhesión de la República Azerbaiyana No. 835-IQ, de 17 de marzo de 2000).

• **Apartado b) del párrafo 2**

Sírvase describir el mecanismo para proporcionar alerta temprana a otros Estados Miembros sobre una actividad terrorista prevista.

Si Azerbaiyán recibe alguna información sobre la preparación de un acto terrorista contra otro Estado, esa información será analizada cuidadosamente y se transmitirá, junto con una propuesta sobre la posibilidad de brindar asistencia, a los órganos competentes del Estado interesado.

El Ministerio de Seguridad Nacional de Azerbaiyán ofrece cooperación en materia de lucha contra el terrorismo, incluido el pronto intercambio de información sobre actividades terroristas con los servicios especiales de otros Estados, sobre una base bilateral o multilateral. Por ejemplo, el Ministerio de Seguridad Nacional ha firmado 14 acuerdos bilaterales y un protocolo de cooperación y asistencia mutua con los organismos de seguridad de 12 Estados. Las disposiciones de esos acuerdos prevén la creación de mecanismos específicos para la cooperación en la lucha contra el terrorismo, inclusive la alerta temprana a los participantes extranjeros.

En cuanto a la cooperación multilateral en esta esfera, hay que señalar que el Ministerio de Seguridad Nacional ha firmado un protocolo (con sus adiciones I y II) para convocar una conferencia de jefes de los organismos de seguridad de los Estados de lengua turcoaltáica, un acuerdo sobre la lucha contra la delincuencia organizada que es la base de las actividades del Consejo de jefes de organismos de seguridad y servicios especiales de los Estados miembros de la Comunidad de Estados Independientes (CEI), un protocolo sobre la lucha contra el terrorismo y más

de 20 protocolos diferentes sobre la lucha contra el terrorismo y otros tipos de delincuencia organizada, incluido el protocolo sobre la cooperación y la asistencia mutua entre organismos de seguridad y servicios especiales de los Estados miembros de la CEI en la lucha contra actividades terroristas, separatistas y otras actividades extremistas realizadas so capa de actividades religiosas, étnicas o políticas, aprobado en julio de 2000 en el mencionado Consejo.

El párrafo 2.4 del estatuto del Centro de lucha contra el terrorismo de los Estados miembros de la CEI establece la creación, sobre la base del banco de datos unificado de los organismos de seguridad y servicios especiales y de los bancos de datos de otros organismos competentes de los Estados miembros de la CEI, de un banco de datos especializado sobre:

- Las organizaciones internacionales terroristas y otras organizaciones extremistas, sus dirigentes y otras personas relacionadas con ellas;
- La naturaleza, dinámica y tendencias del terrorismo internacional y otras manifestaciones de extremismo en los Estados miembros de la CEI y otros Estados;
- Las entidades no gubernamentales y las personas que prestan apoyo a los terroristas internacionales.

Azerbaiyán, que toma parte activa en las actividades del Centro, proporciona información a los órganos competentes de los Estados miembros de la CEI, periódicamente y a petición de dichos órganos.

En lo que respecta a la cooperación entre los órganos de diferentes Estados, hay que señalar que los mencionados acuerdos bilaterales y multilaterales han preparado el terreno para un mecanismo de cooperación interdepartamental entre los Estados en materia de controles fronterizos y de represión de los delitos económicos y el tráfico de drogas. En particular, estas cuestiones se reflejan en el Memorando firmado por Azerbaiyán y el Ministerio del Interior de la República Islámica del Irán para la cooperación en cuestiones fronterizas y la lucha contra el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias sicotrópicas y contra otros tipos de contrabando, y en el Protocolo concertado en marzo de 2002 por la policía de fronteras del Ministerio de Seguridad Nacional de Azerbaiyán y el Departamento de Estado para la Protección de las Fronteras de Georgia en relación con la vigilancia, los puestos de cruce fronterizo y el intercambio de información. El 29 de abril de 2002 se firmó en Trebizonda un acuerdo trilateral entre Azerbaiyán, Georgia y Turquía sobre la cooperación para la represión del terrorismo, la delincuencia organizada, el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias sicotrópicas, la legalización de fondos adquiridos ilícitamente (blanqueo de dinero), el contrabando y el comercio de armas y otros delitos graves.

• **Apartado (c) del párrafo 2**

Sírvase describir las medidas existentes en Azerbaiyán para denegar refugio a las personas acusadas o sospechosas de cometer actos terroristas.

De conformidad con el artículo 70 de la Constitución de la República Azerbaijaniana y en relación con los principios generalmente aceptados de derecho internacional, Azerbaiyán concede asilo a los extranjeros y apátridas.

La Ley de 8 de julio de 1999 sobre el estatuto de los refugiados y los desplazados forzosos (internamente) dispone lo siguiente:

“Artículo 2. Casos en que se denegará la condición de refugiado:

- A toda persona que, de conformidad con el derecho internacional, haya cometido un crimen contra la paz, un crimen de guerra o un crimen de lesa humanidad;
- A toda persona que antes de entrar en el territorio de la República Azerbaiyana haya cometido fuera de sus fronteras un delito grave o especialmente grave de carácter no político;
- A toda persona culpable de haber cometido actos contra los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 8. Envío de extranjeros y apátridas a otro país.

Una persona a la que conforme a la presente Ley, no pueda concedérsele la condición de refugiado y el asilo podrá ser enviada a otro país de conformidad con la Ley de la República Azerbaiyana sobre la condición jurídica de los extranjeros y apátridas.

Artículo 15. Privación de la condición de refugiado y prohibición del envío, transferencia o retorno forzado de los refugiados a otro país.

‘Perderán la condición de refugiado las personas que constituyan una amenaza contra la seguridad del Estado y el orden público, si la condición de refugiado se obtuvo presentando a sabiendas información o documentos falsos, o las personas que hayan sido condenadas por un tribunal a la privación de libertad por un período fijo o a cadena perpetua por haber cometido un delito grave o particularmente grave’.”

En virtud del Decreto de 13 de noviembre de 2000 del Presidente de Azerbaiyán, el procedimiento para el examen de las solicitudes para adquirir la condición de refugiado es el siguiente:

Los ciudadanos de una país extranjero o los apátridas que deseen adquirir la condición de refugiado en Azerbaiyán pero que carezcan de los documentos necesarios para acreditar su identidad, o que careciendo de motivos para inmigrar legalmente al territorio de Azerbaiyán deseen adquirir la condición de refugiado, deberán, de conformidad con las normas del derecho internacional, conformarse a los procedimientos de identificación que siguen los organismos responsables de los asuntos internos y, en caso necesario, a la toma de huellas digitales; antes de que se haya verificado la autenticidad de la información que hayan presentado deberán permanecer en un centro de acogida temporal.

Los extranjeros que presenten una solicitud para la adquisición de la condición de refugiado deberán llenar un cuestionario especial en el que indiquen las razones de su solicitud y den información sobre su país, lugar de nacimiento y circunstancias familiares, con detalles sobre ellos mismos y sobre los miembros de su familia (incluidas las personas que estén bajo su custodia o tutela), y también presentarán al Comité estatal sobre los refugiados y las personas desplazadas forzosas un título de viaje o un documento que acredite su identidad (pasaporte extranjero, certificado de viaje, etc.).

Funcionarios autorizados del Comité estatal de los refugiados mantendrán una entrevista con la persona que presenta la solicitud para la adquisición de la condición de refugiado.

La entrevista tiene carácter individual y no se publican sus conclusiones.

Durante la entrevista, lo interesados deben revelar los hechos a que obedece su solicitud de adquisición de la condición de refugiado y también deberán indicar su lugar de residencia, el itinerario que han seguido, las razones para interrumpir su viaje en el territorio de otros Estados, detalles sobre cualquier solicitud presentada para la adquisición de la condición de refugiado en esos Estados o sobre la ausencia de esa solicitud, así como cualquier otra información pertinente.

En el caso de que las personas que pretendan adquirir la condición de refugiado se nieguen a comunicar información sobre ellas mismas o proporcionen a sabiendas información falsa sobre las razones de la solicitud, se pondrá fin al examen de su solicitud cualquiera que sea la fase en que se encuentre y, de conformidad con la legislación en vigor, se le denegará la adquisición de la condición de refugiado.

Toda la información presentada por las personas que desean adquirir la condición de refugiado sobre ellas mismas y su familia y todo lo que declaren en el curso de la entrevista se anotará en el cuestionario.

Las solicitudes y los cuestionarios de las personas que hayan solicitado la condición de refugiado se transmiten para su examen al Ministerio del Interior y al Ministerio de Seguridad Nacional.

El Ministerio del Interior y el Ministerio de Seguridad Nacional disponen de un mes para efectuar las indagaciones necesarias sobre cada caso e informar al Comité de la condición de refugiado sobre los resultados de esa investigación.

El nuevo proyecto de ley relativo a la lucha contra el terrorismo se considerará una base especial para la denegación de la adquisición de la condición de refugiado a las personas que hayan sido acusadas de cometer actos de terrorismo o que hayan sido juzgadas anteriormente por tales delitos.

- **Apartado d) del párrafo 2:**

Sírvase esbozar las medidas jurídicas y de otro tipo que se aplican en Azerbaiyán para impedir que se utilice su territorio para cometer actos terroristas fuera de Azerbaiyán.

En virtud de la legislación de la República Azerbaiyana, está prohibido el uso del territorio de Azerbaiyán para cometer actos terroristas contra otros Estados.

Según la Constitución y la legislación interna de la República Azerbaiyana, se considera delito no sólo la comisión directa de un acto terrorista, sino también la preparación de dicho acto. Como se señaló previamente en la respuesta al apartado a) del párrafo 1, de conformidad con los artículos 17 y 21 de la Ley de Lucha contra el Terrorismo, las personas que participan en actividades terroristas son responsables en virtud de lo establecido en la legislación de la República Azerbaiyana: en interés de velar por los derechos y las libertades humanos y salvaguardar la seguridad del Estado e internacional, y con fundamento en la legislación de la República Azerbaiyana, así como en los tratados internacionales respaldados por la República Azerbaiyana, la persona que comete un acto terrorista o participa en la comisión de dicho acto, dondequiera que esos actos hayan sido preparados o cometidos, será enjuiciada y condenada o podrá ser extraditada a un Estado extranjero para ser sometida a juicio o cumplir la condena.

Azerbaiyán cumple las obligaciones que le incumben en relación con la alerta temprana y la prestación de asistencia a otros Estados brindando la información de que disponga sobre las intenciones de particulares, grupos y organizaciones de cometer actos terroristas contra otros Estados, tanto desde el territorio de Azerbaiyán como fuera de sus fronteras, en virtud de los acuerdos firmados por el Ministerio del Interior y sus contrapartes de otros Estados. También se están haciendo arreglos similares con Estados con los cuales todavía no se han celebrado convenios en esa esfera, con fundamento en las normas de los convenios internacionales pertinentes y del derecho internacional en general.

En virtud del procedimiento establecido por la legislación de la República Azerbaiyana, los órganos de cumplimiento de la ley encargados de las actividades operacionales, de inteligencia y detección e investigación de la información existente sobre el uso del territorio de Azerbaiyán para cometer actos terroristas contra otros Estados también cooperan con sus contrapartes extranjeras. Sin embargo, los territorios de Azerbaiyán todavía ocupados por armenios son utilizados por Armenia misma y por terroristas, grupos terroristas y organizaciones terroristas internacionales, con el apoyo del régimen separatista de Nagorno-Karabaj, para cometer actos terroristas contra Azerbaiyán y otros Estados.

- **Apartado f) del párrafo 2**

Sírvase describir qué procedimientos existen en Azerbaiyán para encarar los pedidos formulados por otros Estados de asistencia en investigaciones y procedimientos penales.

La asistencia judicial en asuntos penales se presta con fundamento en los tratados multilaterales y bilaterales sobre la prestación de asistencia judicial en asuntos penales y de extradición, el Código de Procedimiento Penal de la República Azerbaiyana y también la Ley de asistencia judicial en asuntos penales.

La legislación de la República Azerbaiyana permite prestar asistencia judicial en asuntos penales tanto a países con los cuales se ha concertado un tratado internacional sobre la materia como a países con los cuales no se ha concertado un tratado de ese tipo. Cuando existe un tratado internacional, la asistencia judicial se solicita aplicando el procedimiento establecido en el tratado. Hasta el momento, Azerbaiyán es parte de dos tratados multilaterales (el Convenio europeo sobre cooperación judicial en materia penal, de 1959, y la Convención de la Comunidad de Estados Independientes de asistencia judicial y relaciones judiciales en asuntos civiles, de familia y penales, de 1993), y de varios acuerdos bilaterales (con la Federación de Rusia, Turquía, Grecia, Kazajistán, etc.).

A falta de tratado, se solicita la asistencia judicial según el procedimiento establecido en la Ley de asistencia judicial en asuntos penales y con fundamento en la práctica actual del derecho internacional. Según la Ley mencionada, a fin de recibir asistencia judicial en asuntos penales, el órgano competente del Estado extranjero debe formular una solicitud al Ministerio de Justicia de la República Azerbaiyana. En el pedido de asistencia judicial se debe indicar lo siguiente:

- Nombre del órgano competente del Estado solicitante;
- Nombre del órgano competente encargado de la investigación, instrucción o enjuiciamiento conexos a la solicitud;

- Objeto y contenido del pedido;
- Detalles de la naturaleza del delito, descripción de los hechos y clasificación del acto y el texto de la norma penal pertinente del Estado solicitante;
- Nombre completo de la persona en relación con la cual se solicita la presentación de documentos e información sobre su domicilio;
- Otro tipo de información que sea necesario para el pedido de prestación de asistencia judicial;
- Información sobre la identidad y domicilio de la persona en relación con la cual se solicita información y pruebas materiales;
- Información sobre la identidad de la persona o el establecimiento sobre el cual se solicita saber el paradero y su presunto paradero;
- Descripción del lugar o de la persona que se debe investigar, así como sobre las pruebas materiales (objetos) que se deben incautar;
- Interrogatorio al que se debe someter a la persona;
- Suma que se habrá de pagar a la persona buscada en un Estado extranjero e información sobre cómo se sufragarán los costos.

En caso de ser necesario, a fin de prestar asistencia judicial, el Ministerio de Justicia está facultado para pedir información adicional.

El Ministerio de Justicia u otro órgano competente de la República Azerbaiyana cumplirá el pedido de asistencia judicial en virtud del procedimiento previsto en las leyes de la República.

En la Zona de la Comunidad de Estados Independientes, la asistencia judicial se presta de conformidad con la Convención de asistencia judicial y relaciones jurídicas en asuntos civiles, de familia y penales, de 23 de enero de 1993, que fue ratificada por el Parlamento de la República Azerbaiyana el 1º de septiembre de 1995, así como por la Ley sobre Extradición de Delincuentes de 19 de junio de 2001.

En virtud del artículo 5 de la Convención, las instituciones judiciales competentes de las partes contratantes se comunican entre sí por conducto de sus órganos centrales.

De conformidad con el artículo 56 de la Convención, las partes contratantes se comprometen, en virtud de las condiciones previstas en la Convención, a pedido de una de las partes, a extraditar a las personas que se encuentren en su territorio a los fines del enjuiciamiento o la ejecución de la condena.

El pedido de extradición (artículo 58 de la Convención) debe incluir:

- Nombre de la institución a la que se solicita la extradición;
- Descripción de las circunstancias del caso y el texto de la ley del Estado solicitante según el cual se tipifica como delito al acto;
- Nombre completo de la persona cuya extradición se solicita, nacionalidad, domicilio o lugar de residencia y, de ser posible, descripción de su apariencia y otro tipo de información sobre su identidad;
- Indicación de la cuantía de los daños causados por el delito.

El pedido de extradición con fines de enjuiciamiento debe estar acompañado de una copia certificada del mandamiento de detención.

El pedido de extradición con miras a la ejecución de la condena debe estar acompañado de una copia certificada del fallo, con una anotación de su entrada en vigor, y el texto de la disposición de derecho penal que sirve de fundamento a la condena. Si el condenado ya hubiera cumplido parcialmente la pena, también se debe proporcionar la información pertinente.

No se concederá la extradición (artículo 57 de la Convención) si:

- La persona cuya extradición se solicita es nacional del Estado solicitado;
- Al momento de recibirse el pedido, no se puede iniciar el proceso o no se puede ejecutar la condena en virtud de las leyes del Estado al que se solicita la extradición debido a que el delito ha prescrito o por otras razones legítimas;
- En relación con la persona cuya extradición se solicita, en el Estado al cual se solicita la extradición se ha pronunciado la condena o la decisión de sobreseer la causa en relación con el mismo delito;
- En virtud de las leyes del Estado solicitante o al cual se solicita la extradición, la acción penal fuera de parte (mediante querella de la víctima).

Se puede denegar la extradición si el delito por el cual se pide la extradición fue cometido en el territorio del Estado al cual se solicita la extradición.

En caso de denegación de la extradición, se debe notificar al Estado solicitante el fundamento de la denegación.

• **Apartado g) del párrafo 2:**

Sírvase brindar información sobre los mecanismos de cooperación interinstitucional entre las oficinas que se encargan de rastrear transacciones financieras sospechosas, la seguridad y el control de estupefacientes y, en particular, el control fronterizo.

En lo que respecta a la detección de operaciones financieras sospechosas, el Ministerio del Interior coordina su labor con el Ministerio de Finanzas y el Banco Nacional, así como con las estructuras pertinentes del Ministerio de Seguridad Nacional.

La campaña contra el tráfico ilícito de drogas se realiza de conformidad con las disposiciones de la legislación interna. Los órganos del Estado encargados de organizar la supervisión de la circulación segura de estupefacientes, sustancias sicotrópicas y precursores, necesarias para los constantes esfuerzos para controlar la difusión de la toxicomanía, son el Ministerio de Salud, el Ministerio del Interior y sus dependencias orgánicas especiales y otros organismos.

Habida cuenta de la urgencia del problema de controlar el tráfico ilícito de estupefacientes, sustancias sicotrópicas y precursores, en la República Azerbaiyana se está trabajando intensamente para establecer el fundamento jurídico de la lucha contra ese tipo de delitos.

Las tareas que incumben a los organismos estatales en la esfera de la lucha contra la toxicomanía y el tráfico ilícito de drogas se definen en un decreto del Presidente de la República Azerbaiyana, de 26 de agosto de 1996, sobre las medidas de

lucha contra la toxicomanía y el tráfico ilícito de drogas, y la Ley de 18 de junio de 1999 sobre el control del tráfico ilícito de estupefacientes, sustancias sicotrópicas y precursores.

El programa del Estado de lucha contra el tráfico ilícito de estupefacientes y la difusión de la toxicomanía, aprobado por un decreto del Presidente de la República Azerbaiyana, de 15 de julio de 2000, es un documento vital en que se determinan la función y las tareas que corresponden a los organismos encargados del cumplimiento de la ley en la lucha contra la toxicomanía y el tráfico ilícito de drogas, así como a otros órganos del Estado encargados de realizar una campaña continua para luchar contra la difusión de la toxicomanía y organizar la supervisión de la circulación segura de los estupefacientes. En virtud de las disposiciones de ese programa y de otros reglamentos, los órganos encargados del cumplimiento de la ley de la República están librando una batalla exitosa y eficaz contra los delitos vinculados al tráfico ilícito y al contrabando de drogas.

La Ley sobre la Fiscalía establece que la Fiscalía se encarga de supervisar el cumplimiento de la ley durante las investigaciones y las actividades de inteligencia y detección en relación con los casos de este tipo. Se están adoptando medidas activas y eficaces para prevenir y evitar los delitos relacionados con las drogas.

Los resultados de la labor realizada y el grado de cumplimiento de las disposiciones del programa se examinan periódicamente en las reuniones de la Comisión de Estado de Lucha contra la Toxicomanía y el Tráfico Ilícito de Estupefacientes, que es el principal organismo de coordinación encargado de la cooperación interdepartamental en esa esfera.

- **Apartados a), b) y c) del párrafo 3:**

Sírvase describir las medidas adoptadas o propuestas para cumplir lo establecido en dichos apartados.

Véanse las respuestas relativas a los apartados b), d), f) y g) del párrafo 2 y e) del párrafo 3.

- **Apartado d) del párrafo 3:**

El Comité contra el Terrorismo acogería complacido un informe en relación con los convenios y protocolos internacionales relativos al terrorismo y los progresos alcanzados por Azerbaiyán en:

la promulgación de legislación y en la realización de otros arreglos necesarios para aplicar los instrumentos de que es parte;

Azerbaiyán es parte de ocho convenios internacionales relativos a la lucha contra el terrorismo. Sus disposiciones se han incorporado parcialmente al derecho interno pero, para velar por que se apliquen plenamente todas las obligaciones establecidas en ellos, se promulgará una nueva ley de lucha contra el terrorismo y se efectuarán modificaciones a la legislación penal, financiera y bancaria.

Azerbaiyán ha firmado el Convenio europeo sobre extradición de 1957 y sus protocolos adicionales de 15 de octubre de 1975 y 17 de marzo de 1978, el Convenio europeo sobre la represión del terrorismo, de 1977, el Protocolo adicional al Convenio europeo de asistencia mutua en asuntos penales, de 17 de marzo de 1978, como el Convenio europeo sobre la ejecución en el extranjero de trámites

procesales en materia penal, de 15 de mayo de 1972, y el Convenio sobre el blanqueo, la investigación, la incautación y el decomiso del producto del delito, de 8 de noviembre de 1990. Están en marcha los procedimientos internos para la ratificación de sus instrumentos.

y pasar a ser parte de aquellos de los cuales todavía no lo es.

La República Azerbaiyana está dispuesta a ser parte de los convenios internacionales de lucha contra el terrorismo que todavía no ha firmado; todavía se está examinando esa cuestión.

- **Apartado e) del párrafo 3:**

Sírvase presentar una lista de los países con los cuales Azerbaiyán ha concertado tratados bilaterales relativos a la lucha contra el terrorismo y la extradición.

Azerbaiyán ha concertado acuerdos bilaterales de extradición con los países siguientes:

1. Federación de Rusia: acuerdo de asistencia judicial y relaciones jurídicas en asuntos de familia, civiles y penales;
2. Georgia: acuerdo de asistencia judicial y relaciones jurídicas en asuntos de familia, civiles y penales;
3. Kazajstán: acuerdo de asistencia judicial y relaciones jurídicas en asuntos civiles;
4. Uzbekistán: acuerdo de asistencia judicial y relaciones jurídicas en asuntos de familia, civiles y penales;
5. República de Kirguistán: acuerdo de extradición;
6. Lituania: acuerdo de asistencia judicial y relaciones jurídicas en asuntos de familia, civiles y penales;
7. Turquía: acuerdo de asistencia judicial en asuntos civiles, comerciales y penales;
8. Bulgaria: acuerdo de extradición;
9. República Islámica del Irán: acuerdo de extradición.

En lo que respecta a los convenios de lucha contra el terrorismo, el Ministerio de Seguridad Nacional de la República Azerbaiyana y el Servicio de Seguridad Federal de la Federación de Rusia han firmado un protocolo de cooperación para la lucha contra el terrorismo internacional y un protocolo de cooperación y asistencia mutua entre los organismos de seguridad y servicios especiales de los Estados miembros de la Comunidad de Estados Independientes a fin de luchar contra el fenómeno del terrorismo religioso, étnico y político, el separatismo y otros actos extremistas. También se han firmado los acuerdos pertinentes con los organismos de seguridad de Belarús, Ucrania, Moldova, Georgia, Kirguistán, Kazajstán, Uzbekistán, Turkmenistán, Tajikistán, Egipto y Turquía.

Sírvase indicar si los delitos mencionados en los convenios y protocolos internacionales pertinentes se han incluido como delitos extraditables en los tratados bilaterales que Azerbaiyán ha concertado con otros países.

Todos los delitos mencionados en los convenios internacionales de lucha contra el terrorismo se incluyen como delitos extraditables en los acuerdos de extradición y asistencia judicial.

- **Apartados f) y g) del párrafo 3**

Sírvase esbozar las medidas jurídicas y de otro tipo en vigor para velar por que se cumpla lo establecido en estos apartados.

Véanse las respuestas relativas al apartado c) del párrafo 2.

- **Párrafo 4**

¿Ha encarado Azerbaiyán algunas de las inquietudes expresadas en el párrafo 4 de la resolución?

Azerbaiyán coopera a nivel internacional, regional y subregional en la lucha contra el terrorismo internacional, la delincuencia organizada transnacional, el blanqueo de dinero, el tráfico ilícito de estupefacientes, sustancias sicotrópicas y armas y el transporte ilícito de materiales nucleares, químicos, biológicos y otros posibles materiales letales mediante su participación en las organizaciones internacionales y en las relaciones bilaterales.

La República Azerbaiyana es parte de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988, (No. 356, de 28 de octubre de 1992), la Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes (No. 550-IQ, de 1º de diciembre de 1998) y el acuerdo parcial en el que se establece el Grupo Pompidou del Consejo de Europa para la cooperación en la lucha contra el uso indebido de estupefacientes y el tráfico ilícito de estupefacientes (resoluciones 80 (02) y 80 (15) del Comité de Ministros del Consejo de Europa; Ley de adhesión de la República Azerbaiyana No. 78-IIQ, de 16 de febrero de 2001). En diciembre de 2000, Azerbaiyán también firmó la Convención de las Naciones Unidas contra la delincuencia organizada transnacional y sus protocolos para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas y contra el tráfico ilícito de migrantes.

En cuanto a la cooperación regional, en una reunión del grupo GUUAM (Georgia, Ucrania, Uzbekistán, Azerbaiyán y Moldova) celebrada en Bakú los días 7 y 8 de noviembre de 2001, los representantes de los ministerios y departamentos encargados del funcionamiento seguro y eficaz de los corredores de transporte establecieron directrices y esferas de cooperación. Los últimos incluyen la prevención del uso de los corredores de transporte con fines terroristas, extremistas y delictivos, luchar contra el terrorismo internacional y la delincuencia organizada, impedir el comercio ilícito de armas, luchar contra el tráfico de estupefacientes, contrarrestar la inmigración ilegal, luchar contra la difusión ilegal de tecnología de doble uso y perfeccionar el sistema de intercambio de información operativa entre los servicios aduaneros.

Los dirigentes de los Estados miembros de la Comunidad de Estados Independientes aprobaron un programa intergubernamental de medidas conjuntas de lucha contra la delincuencia para el período 2000-2003 y un programa para los Estados

miembros de la Comunidad de Estados Independientes para luchar contra el terrorismo internacional y otras formas de extremismo para el período comprendido hasta el año 2003. Allí se establecieron los fundamentos de la cooperación entre el Ministerio del Interior de la República Azerbaiyana y los organismos encargados del cumplimiento de la ley de los demás Estados, que incluyen una serie de medidas precisas de organización y prácticas encaminadas a impedir que se utilice el territorio de Azerbaiyán como punto de tránsito para estupefacientes dirigidos hacia Europa y otras partes del mundo, luchar contra el terrorismo, el tráfico ilícito de armas, explosivos y sustancias radiactivas y para luchar contra el blanqueo de dinero “sucio” y otras formas de delincuencia organizada transnacional. En la reunión del Consejo de Ministros de Interior de la Comunidad de Estados Independientes, celebrada en Cholpon-Ata del 6 al 8 de septiembre de 2001, se firmó un acuerdo sobre cooperación en la lucha contra el terrorismo.

El 2 de octubre de 1998, en el marco del proceso de Cooperación Económica del Mar Negro, la República Azerbaiyana firmó un acuerdo de cooperación en la lucha contra la delincuencia, especialmente la delincuencia organizada.

El 7 de agosto de 2000 se celebró en Azerbaiyán una conferencia sobre los jóvenes y la toxicomanía. Fue organizada conjuntamente por la Comisión de Estado de lucha contra la toxicomanía y el tráfico ilícito de estupefacientes y la Asamblea Mundial de Jóvenes Musulmanes (Arabia Saudita).

Uno de los resultados de las actividades de Azerbaiyán encaminadas a reforzar la cooperación con los países de Europa para luchar contra la delincuencia organizada es la admisión del país como observador, el 8 de abril de 2002, en la Iniciativa de Cooperación de Europa Suroriental (SECI).

Según se mencionó previamente, los días 29 y 30 de abril de 2002, Azerbaiyán, Georgia y Turquía firmaron en Trabzon un acuerdo trilateral de cooperación para la represión del terrorismo, la delincuencia organizada, el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias sicotrópicas, la legalización de ingresos adquiridos ilícitamente (blanqueo de dinero), el contrabando de armas y el comercio de armas y otros delitos graves.

Otros acuerdos bilaterales concertados por las entidades pertinentes de Azerbaiyán son:

- Acuerdo entre el Comité de Aduanas del Estado de la República Azerbaiyana y el Ministerio de Hacienda de la República de Kazajstán sobre cooperación en la lucha contra el contrabando y la violación de las normas aduaneras, el tráfico ilícito de armas, municiones, explosivos y precursores, firmado en Bakú el 7 de abril de 2000;
- Acuerdo intergubernamental entre la República Azerbaiyana y la República de Uzbekistán sobre cooperación en la lucha contra la delincuencia, firmado en Bakú el 25 de julio de 2000;
- Acuerdo entre el Comité de Aduanas del Estado de la República Azerbaiyana y el Comité de Aduanas del Estado de la República de Uzbekistán sobre cooperación en la lucha contra el contrabando y la violación de las normas aduaneras, firmado en Bakú el 25 de julio de 2000.

Se han firmado convenios de cooperación de lucha contra el tráfico de estupefacientes con las entidades pertinentes de los Estados Unidos de América, Alemania,

el Reino Unido, el Irán, Egipto, los Estados del Golfo, la Comunidad de Estados Independientes y otros países. Azerbaiyán coopera activamente con la oficina de la Interpol en Bakú. Se han adoptado medidas conjuntas con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) como parte del proyecto amplio de asistencia en la lucha contra los estupefacientes para 1997-1999. Actualmente se coopera con el centro de investigaciones internacionales Antinarcotism y el Fondo contra la Toxicomanía. En particular, las entidades estatales y las organizaciones no gubernamentales de Azerbaiyán activas en el país han recibido asistencia logística para ayudar con la formación profesional, se han organizado cursos prácticos científicos, conferencias y consultas, campañas de creación de conciencia dirigidas al público en general, estudiantes y personal militar y se ha prestado asistencia para organizar la prevención y el tratamiento.

Según se señaló en la respuesta correspondiente al apartado g) del párrafo 2, el fundamento jurídico de la lucha contra los delitos conexos a los estupefacientes es el Decreto Presidencial de 26 de agosto de 1996 sobre medidas de lucha contra la toxicomanía y el tráfico ilícito de drogas, la Ley de Lucha contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes, Sustancias Sicotrópicas y Precursores, la Ley de Policía, la Ley de Actividades de Investigación, la Ley de Lucha contra el Terrorismo y la Ley sobre el Organismo Encargado del Control de Estupefacientes, que han sido examinados por el Comité Jurídico del Consejo de Europa, teniendo en cuenta el Código Penal y el Código de Procedimiento Penal.

El Comité Nacional de Lucha contra los Estupefacientes, encabezado por un primer ministro adjunto, se encarga de elaborar las políticas de lucha contra el tráfico. Entretanto, el Ministerio de Interior continúa su programa de medidas de lucha contra el tráfico de estupefacientes, juntamente con las autoridades locales en la región meridional de Azerbaiyán, a lo largo de la frontera con el Irán. En el año 2000 la Comisión Estatal de Lucha contra la Toxicomanía y el Tráfico Ilícito de Estupefacientes comenzó a establecer comisiones regionales en ciudades y aldeas del país.

Se realiza en todo el país un programa anual de inteligencia, detección y prevención, llamado *Khash Khash*. Sin embargo, como en el pasado, la parte de Azerbaiyán ocupada por Armenia sigue siendo utilizada como punto de tránsito para los estupefacientes que ingresan a través de los aproximadamente 130 kilómetros de frontera con el Irán controlados por los efectivos de Armenia.

Otros asuntos:

¿Podría Azerbaiyán suministrar un organigrama de su mecanismo administrativo, por ejemplo autoridades de policía, control de inmigración, aduanas, impuestos y supervisión financiera, establecidas para dar efecto práctico a las leyes, los reglamentos y otros documentos que se considere contribuyan al cumplimiento de la resolución?

Los mecanismos de supervisión financiera son el Ministerio de Finanzas, el Ministerio de Hacienda y el Banco Nacional.

Las autoridades de control de inmigración son la Guardia Fronteriza del Ministerio de Seguridad Nacional, el Departamento de Visados y Registro de Extranjero del Ministerio de Interior y el Departamento Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Se acompaña como anexo I un organigrama del Ministerio de Hacienda.

La estructura del Comité de Aduanas del Estado, según fue aprobado por el Decreto Presidencial No. 510, de 19 de junio de 2001, es la siguiente:

1. Administración:
 - Presidente
 - Primer Presidente Adjunto
 - Presidentes Adjuntos (3)
2. Comité de Aduanas del Estado de la República Azerbaiyana:
 - Secretaría
 - División de Inspección de Aduanas
 - División de Represión del Contrabando y las Infracciones a los Reglamentos Aduaneros
 - División de Tarifas Financieras y Control de Divisas
 - Departamento de Personal
 - Departamento de Investigaciones Internas
 - Departamento de Investigaciones
 - Departamento de Relaciones Internacionales
 - Departamento de Estadísticas y Tecnología de la Información
 - Servicio de Prensa
 - Departamento de Administración
 - Departamento de Edificios y Logística
 - Oficina Jurídica
 - Oficina de Análisis
 - Oficina de Inteligencia
 - Oficina de Contabilidad
 - Servicio de Seguridad de Aduanas
 - Dependencia para Contingencias
3. Las entidades y organizaciones siguientes forman parte del sistema del Comité de Aduanas del Estado de la República Azerbaiyana:
 - Comité de Aduanas de Naxçivam
 - División de Aduanas Municipal de Bakú
 - División de Aduanas para el Transporte Aéreo
 - División para la Protección de los Intereses Económicos de Azerbaiyán en el Mar Caspio.
 - Oficina de Aduanas para la Energía
 - Oficina de Aduanas Municipal de Naxçivam

- Puesto Aduanero de Astara
- Puesto Aduanero de Balakān
- Puesto Aduanero de Billäsuvar
- Puesto Aduanero de Äli Bayramli
- Puesto Aduanero de Yevlax
- Puesto Aduanero de Gäncä
- Puesto Aduanero de Sädäräk
- Puesto Aduanero de Sumqayit
- Puesto Aduanero de Tovuz
- Puesto Aduanero de Xaçmaz
- Puesto Aduanero de Khoda Afarin
- Puesto Aduanero de Culfa
- Laboratorio Central
- Azerterminalcomplex-Empresa internacional que realiza operaciones con vehículos
- Centro de Capacitación
- Centro de Deportes y Terapia

Anexo I